

第一〇〇九次會議

一九六三年十月三日星期四午後三時零五分紐約

主席：Mr. Milton Fowler GREGG
(加拿大)

議程項目五十九

聯合國剛果行動：費用概算(A/5560,
A/C.5/983)(續前)

一. Mr. ROSHCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)說他要一再說明蘇聯代表團對聯合國剛果行動問題的立場。人人都知道此項行動是應魯孟巴總理之請依照一九六〇年七月十四日安全理事會為保護剛果共和國領土完整不受外國侵略而通過的決定¹採取的。蘇聯代表團屢次聲明假如不是殖民國家加緊干涉剛果內政使安全理事會的目標無法實現並妨礙外國軍隊自剛果領土撤退，安全理事會的決定本來在很短的時間以內就能夠施行。聯合國在卡坦加與剛果其他的部分的行動永遠遇到殖民地國家的敵意和抵抗，它們企圖為本身的利益利用那些在軍事、政治、經濟或財政方面的行動。換句話說就是為本國獨佔企業爭取更大的利潤而非為剛果人民的利益着想。

二. 秘書長曾強調須要儘速結束聯合國剛果行動，而且在一九六三年九月十七日致安全理事會報告書中聲明他在準備“於一九六三年十二月三十一日完成剛果聯合國軍隊的撤退”。² 秘書長曾說“不能希望聯合國擔保任何國家內部不發生騷動與不穩情況乃是合理的”。³ 他又說“剛果的內部情勢已不再是和平的威脅”。⁴ 這些聲明與蘇聯的立場完全一致，因為蘇聯認為依照聯合國憲章，本組織對於維持一國國內的法律與秩序無權採取行動。這是完全屬於本國政府主權的任務。就剛果的情形來說，派聯合國軍隊在該國執行警察任務等於公然破壞憲章，特別因為這些軍隊被用來掩護外來力量對剛果國家內部問題的干預與新殖民主義者在該地的陰謀。

¹ 安全理事會正式紀錄，第十五卷，一九六〇年七月、八月及九月份補編，文件S/4387。

² 同上，第十八屆會，一九六三年七月、八月及九月份補編，文件S/5428，第四段。

³ 同上，第十九段。

⁴ 同上，第二十段。

三. 雖然憲章禁止干涉國家的內政，雖然秘書長已向安全理事會提有報告而且理事會尚未採取任何決定，但有關一九六四年頭六個月繼續辦理剛果行動的費用估算竟向大會提出(A/C.5/983)。該項文件不僅載有費用概算並有關於一九六四年度行動的詳細資料(軍隊實力、組織、軍事單位的成份、士兵的國籍、裝備與分佈等)。因此，秘書長違背了他本人向理事會所提報告書的結論，現在請委員會授權給他於一九六四年繼續剛果行動。秘書長把該軍的全部實力定為五,三五〇名軍官與其他各級人員，而剛果總理 Mr. Adoula 於一九六三年八月二十二日致函⁵ 秘書長僅要求秘書長於剛果維持三千人的實力。

四. 除了聯合國軍隊駐在剛果於境內執行警察任務乃是公然破壞憲章的事實而外，大會是無權採取專屬安全理事會特權的決定的。剛果行動既然顧名思義是一項“行動”，因此依照憲章第十一條“應由大會於討論前或討論後提交安全理事會”。大會只能提出建議而在另一方面安全理事會採取的決定對會員國具有約束力量(憲章第二十五條)；憲章第七章，特別是其中第四十三條及第四十八條，明白規定安全理事會在這一方面專有的責任。由此可見關於聯合國剛果行動所用制訂政策與籌措經費的程序是非法的，因此，關於在一九六四年前半年繼續為該項行動籌措經費的提議只能視為僭取安全理事會權限的一種企圖。

五. 聯合國剛果行動既然是殖民地國家一手造成的，又因為這些國家為了與維持國際安全與和平毫不相干的本身自私利益使此項行動無理的延長下去，那麼唯一公允與可以接受的解決，就是由這些國家負擔剛果行動的全部財政責任。剛果行動既然違反憲章，其費用也不在憲章第十七條第二項規定以內，因此任何會員國均不負有財政上的義務。所以，關於一九六四年行動籌款的任何建議如獲採納，蘇聯認為本身不受其約束，也不分擔其費用。

六. Mr. IDZUMBUIR (剛果，雷堡市)要向蘇聯代表指出：安全理事會一九六〇年七月十四日所通過的決議案，換句話說就是與這個問題有關的唯一理

⁵ 同上，附件壹。

事會決議案對聯合國軍隊從剛果撤退並未規定日期。等他手上有蘇聯代表發言的法文翻譯本時，他可能還有更多的話說。

七. Mr. TURNER (財務主任) 覺得關於秘書長的立場有兩點須要闡明。第一，秘書長承認有迫切的理由要延長聯合國軍留駐的時限，但在另一方面也認為很有理由應該儘早撤退。秘書長在致安全理事會報告書的第三十七段與第三十八段中很明白與很客觀地說明了他的觀點。第二，秘書長所提關於費用概算的報告(A/C.5/983)並不是提議、或建議、或請求經費。這只是根據事實說明如大會決定維持該軍所需費用究為若干而已。秘書長係應第五委員會之請(第一〇〇七次會議)依照成例擬具該項文件。

八. Mr. JAYASINHA (錫蘭) 認為剛果問題不應看作爭論的對象。至於剛果總理 Mr. Adoula 提議只維持三千人的軍隊，其數目與現有概算不符不過是細節問題。問題的本質極其簡單的，即要求在剛果維持聯合國軍的乃是剛果政府本身。

九. Mr. IDZUMBUIR (剛果，雷堡市) 宣佈剛果代表團將於本日會議結束時候就延長剛果行動的問題提出一項決議草案。該決議草案可能於下次會議討論。

議程項目五十七

一九六三會計年度追加概算

(A/5525, A/5558)

一〇. Mr. QUIJANO (阿根廷) 說秘書長一九六三會計年度追加概算報告書(A/5525)中最顯著的一點就是聯合國有史以來第一次沒有虧欠而有盈餘。據秘書長估計為九八三,〇〇〇美元，而行政及預算問題諮詢委員會則認為應該是一,〇三四,五〇〇美元(A/5558, 第三十段)。

一一. 支出與撥款比較的減低主要是由於聯合國貿易與發展會議延期至一九六四年召開；未經指定的餘額須要轉入一九六四年度，但因該會議的會期將較原訂為長，仍須再作撥款。然而，一九六三年度追加概算顯示，秘書長與秘書處為使開支不超出合理限度曾作出令人讚佩的努力。

一二. 再者，與一九六二年會計年度比較，除少數例外，一九六三年度對特派團或會所以外地點舉行

會議並未提有追加概算。第五委員會在第十七屆會促請大會與各主要委員會注意遵守聯合國財政條例一三·一與大會議事規則第一五四條⁶的文字與意旨業已發揮相當效果。

一三. 關於追加概算的其他方面，他贊成諮詢委員會的意見，特別是關於在預算第八款(永久設備)與第十款(一般支出)之下請求追加經費的意見。希望秘書處記取這些意見，將來遇到不能在大會核定經費範圍以內滿足需要或者其他支出被減的時候，設法將購買新傢具與設備的預見支出延至下一年。

一四. 採納第五委員會與諮詢委員會的建議慢慢地就可以滿足一切必要的支出不須追加經費。換句話說，為一九六三年度提出的那一種追加概算應該成為一般的情形而不應視作例外。

一五. 阿根廷代表團贊成諮詢委員會關於一九六三年度追加概算的建議。

一六. Mr. KITTANI (伊拉克) 說一九六三年度的支出將低於經費乃是多年來首見的現象，這是值得歡迎的。但是如果考慮到造成盈餘的主要原因就知道所謂節餘是表面的而非確實的。第一，秘書長要把一九六三年度為聯合國貿易與發展會議核准經費未經指定用途的餘額轉入一九六四年度。但是該會議將來還需要比目前核准的七〇〇,〇〇〇美元更多的經費。第二，第三款(薪金工資)全款淨減八六〇,八〇〇美元是因為一九六三年度一部分的常設員額未曾補實。如諮詢委員會於其報告書第十八段所指出，這多半是高級技術人員員額，因為難於徵聘合格人選，所以至今未曾補實。這是強迫的節餘，不是真正實行節約政策的結果。

一七. 實際上執行有效撙節政策特別適合第八款(永久設備)、第九款(房地養護費、管理費及租金)、第十款(總務費)。秘書長在他的報告書第七段特別提起他在第十七屆會曾預先向大會聲明各該項目下的支出可能無法限於諮詢委員會所提的低數額內。為了對第五委員會與對大會公平起見，應該指出：一部分追加概算乃是諮詢委員會討論一九六三年度概算時未曾預見的因素所引起的；在另一方面，購置新傢具與設備，購買圖書館書籍乃至在第八款與第十款的其他支出皆不能真正稱為未可預見的支出。諮詢委員會於其報告

⁶ 參閱大會正式紀錄，第十七屆會，附件，議程項目六十一，文件A/C.5/927。

書第十三段中已就斷定那一項是未預見支出，那一項是非常支出所應憑的標準作有簡括的說明。

一八。最後，他說伊拉克代表團願支持諮詢委員會的建議。就目前的情形而言，該委員會對秘書長的立場曾表示諒解與和緩的態度。

一九。Mr. SERVANESCU (羅馬尼亞)說他對一九六三年度所得的結果本來想看作是本組織財政政策改善的現象；不幸如果考慮到如何取得九八三,〇〇〇美元的盈餘就曉得這是表面的現象。聯合國貿易與發展會議只是延期舉行，而且第三款下的盈餘如此大可能證明大會撥款太寬了。此外，第八款、第九款與第十款的概算超出原來的數字。對這幾款秘書長本來很可以執行嚴格控制的。新聞工作和若干特派團的支出增加應可避免。因此，秘書處將來需要執行更嚴格的控制以便免除追加概算的需要。秘書處如能定期就財政狀況提供資料——不僅是一年一次——那麼諮詢委員會對這項工作就更容易幫忙。最後，他希望將來繼續一九六三年的趨向，每年有所改善。

二〇。Mr. SOKIRKIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)說經費超過支出的餘額不是實行節約政策的真正結果，引以為憾。對聯合國貿易與發展會議經費未經指定用途的餘額只是轉入一九六四年度而已。另一項未動用的餘額已轉入下一年度，但此項餘額是因為聯合國公債的實際銷售不如預期之多所致。唯一值得提起的真正結餘是一一三,八〇〇美元一宗。這是一九六三年度額外需要與預算若干項下預期盈餘之間的差額，如秘書處與若干聯合國機構更嚴格地遵守預算，這個數目可能更大。正如諮詢委員會於其報告書第十三段指出“一般而言，大會核准的預算經費規定支出的限度不應超過”。除真正未能預見與特殊情形的支出而外，一切額外支出都不是嚴守預算。諮詢委員會報告書第十二段提出了好幾個例證。

二一。關於第三款他說大會每年所核准的經費似乎都超過秘書處的正常需要，而秘書處皆未能用盡全部經費。這就具體證明蘇聯代表團屢次指出秘書處職

員可以大量減少的理論。秘書長應更合理與更經濟的使用職員。關於這一方面，他說第五委員會很有理由希望諮詢委員會從職員運用與行政效率的觀點研究秘書處的每一部門。

二二。聯合國貿易與發展會議的費用據目前估計可能超過原定數額一倍以上，也是由於缺少嚴格管制與無心實行節約所致；這不能只憑該會議因延至一九六四年舉行的事實來解釋的。最後，他提起蘇聯代表團在第十七屆會時因為認為若干支出——如第三款下的——過高，又認繳付聯合國公債利息的支出乃至若干特派團的支出過高，因此未曾投票贊成通過一九六三年度的概算。為了同樣的理由，蘇聯代表團將投票反對通過一九六三年度的追加概算。

二三。Mr. AGHNIDES (行政及預算問題諮詢委員會主席)贊成蘇聯代表的意見，即諮詢委員會每年研究秘書處一兩個部門的辦事情況與使用職員的情況很有用處。諮詢委員會之所以不如往年於一九六三年未曾發動研究是因財務廳的行政管理組正在從事對經濟及社會事務部作全面性的研究，因此諮詢委員會需要等待研究的結果。

二四。Mr. CARRILLO (薩爾瓦多)說預算首次有超過一百萬美元的盈餘是值得歡迎的事。但是支出的減少只是表面的，因為大會以後還要被請對一些範圍尚未明確的工作核准新的經費。等待這些問題討論的時候，他要保留再發言的權利。現在他贊成諮詢委員會關於一九六三年度追加概算的建議。

二五。主席提議委員會應逐款審議追加概算。

二六。Mr. SOLTYSIAK (波蘭)表示他願意於日後某次會議上對追加概算發表一般的意見。

二七。Mr. SOKIRKIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)認為鑒於剛纔各位代表所說的話，現在逐款審議追加概算未免為時過早；他提議現在休會。

決定如議。

午後四時五十五分散會